

FIGHT WITH FOOD

CANADIAN FOOD CONTROL

The fate of Europe, so far as food supply is a vital condition of Victory for the Allies, depends on conservation on the North American continent during the next four months. In Canada important steps have already been taken and additional measures are under preparation to save essential foodstuffs needed overseas. Their effectiveness depends upon the active, individual co-operation of the public.

Exports of wheat from this continent since January 1st have been far below the 18,000,000 bushels monthly which were promised, and increased export of wheat substitutes has not been sufficient to make up the deficiency. Every pound of food that is saved from normal consumption in this country will increase by that amount the supply available for export. Every pound is urgently needed. Lord "We cannot achieve victory without food."

Some people may doubt the importance of the food saving of a population less than 8,000,000 people, but Canada's saving added to the saving of the United States will be very large, and if consumption is practiced to the utmost on the entire North American continent, the amount saved will be sufficient to support the Allies until their next harvest. An obligation, direct and personal, rests upon every Canadian to use less of the food our soldiers

LES ALIMENTS CONTRIBUENT AU COMBAT

COMMISSION CANADIENNE DE CONTRÔLE SUR LES ALIMENTS

Le sort de l'Europe, compte tenu du fait que le ravitaillement des Alliés en nourriture est vital pour assurer leur victoire, dépend des mesures de conservation mises en place sur le continent nord-américain pour les quatre prochains mois. Au Canada, d'importantes mesures ont déjà été établies et des mesures additionnelles sont en voie de l'être afin de préserver des stocks de nourriture nécessaires outre-mer. Leur efficacité repose sur la coopération bien concrète des gens.

Les exportations de blé à partir du continent, depuis le premier janvier, se situent bien au-dessous des 18 000 000 boisseaux promis et l'augmentation de substituts au blé n'a pas été suffisante pour combler ce déficit. Chaque livre de nourriture qui est épargnée d'une consommation normale dans notre pays pourra s'ajouter au montant des provisions destinées à l'exportation. On a un besoin urgent de chaque livre. Lord Rhondda envoie ce câblogramme : « Nous ne pouvons pas penser à vaincre sans nourriture. »

Certains peuvent bien douter de l'importance de l'économie d'aliments au sein d'une population de moins de 8 000 000 d'habitants, mais l'épargne réalisée au Canada, ajoutée à celle des Etats-Unis, grossira grandement et, si la consommation se fait dans la plus

and Allies need.

Eat Less

Substitute

WHEAT

including Bread and all other wheat products

FISH

Fish is the best and cheapest substitute for meat.

Eat at least 1 pound per week.

THIS SPACE TO BE LIMITED TO ADVERTISEMENTS VEGETABLES OF FISH, OTHER CEREALS THAN WHEAT, OR THAN FRUITS

MEAT

The soldiers and war workers need it more than we do.

VEGETABLES

(including potatoes, carrots, onions, and turnips. They are whole-some, plentiful and cheap.

DAIRY PRODUCTS

These contain fats which are urgently needed by our soldiers and allies.

OTHER CEREALS

(Corn, oats, rice, buck- are urgently needed by which wheat and barley.) should be used instead of wheat.

These are conducive to health and their use helps to save other food for export.

BEANS

grande détermination sur le continent nord-américain dans son entier, la totalité de ce qui aura été épargné sera suffisante pour supporter les Alliés jusqu'aux prochaines moissons. Chaque Canadien doit donc ressentir directement, personnellement, cette obligation d'utiliser moins de ces aliments dont nos soldats et les Alliés ont besoin.

Mangez moins

Substituts

BLÉ

(incluant le pain et tout autre produit dérivé du blé)

POISSON

Mangez-en au moins une livre par semaine. Le poisson est le meilleur et le moins cher des substituts à la viande.

CET ESPACE DOIT ÊTRE RÉSERVÉ AUX ANNONCES DE POISSONS, DE LÉGUMES, DE CÉRÉALES AUTRES QUE LE BLÉ, ou DE FRUITS.

VIANDE

(Les soldats et les Ouvriers de l'industrie de guerre en ont plus besoin que nous.)

LÉGUMES

(incluant patates, carottes, oignons et navets. Ils sont sains, abondants et pas chers.

PRODUITS LAITIERS

Ils contiennent des gras dont ont un urgent besoin nos soldats et nos alliés.

These are highly concentrated food which should largely be reserved for the fighting men.

“The food crisis is grave and urgent beyond possibility of exaggeration”

-SIR ROBERT BORDEN

REMEMBER THE NEEDS OF OUR SOLDIERS AND ALLIES

AUTRES CÉRÉALES
(maïs, avoine, riz, sarrasin, orge.)
Elles devraient remplacer le blé.

Ils sont excellents pour la santé et contribuent à épargner d'autres aliments pour l'exportation.

FÉVES
C'est un aliment très concentré et doit être en grande partie réservé aux combattants.

« On peut dire, sans risque d'exagération, que la crise alimentaire est grave et qu'on doit y répondre d'urgence. »

- ROBERT BORDEN

AYEZ BIEN À L'ESPRIT LES BESOINS DE NOS SOLDATS ET DE NOS ALLIÉS